



Roto NX

A16 pántoldal fa- és műanyag profilokhoz

Az iparágat újra meghatározó bukó-nyíló
vasalatrendszer ablakokhoz és erkélyajtókhoz

Kapcsolat

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Németország
Telefon +49 711 7598 0
Fax +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

	1	Általános információk	4
	1.1	Fontos kiegészítő információk	4
	1.2	Szimbólumok	4
	1.3	Felelősségkorlátozás	4
	2	Termékinformáció	6
	2.1	Általános vasalattulajdonságok	6
	2.2	Alkalmazási diagram	7
	2.2.1	Fa és műanyag	7
	3	Sablonok	15
	3.1	Fúrósablon	15
	3.1.1	Standard ollócsapágó és sarokcsapágó	15
	3.1.2	Állítható ollócsapágó	16
	3.1.3	Horonsarokpánt	17
	3.1.4	Standard ollócsapágó és sarokcsapágó – egyszerű kivitel	17
	3.1.5	Standard ollócsapágó és sarokcsapágó – dupla kivitel	18
	3.1.6	Fúrósablon – horonsarokpánt	18
	3.1.7	Ollócsapágó, állítható	19
	4	Szerelés	21
	4.1	Furat- és marásméretek	21
	4.1.1	Ollócsapágó	21
	4.1.2	Sarokcsapágó	22
	4.1.3	horonsarokpánt	23
	4.2	Pántátvezetés	24
	4.2.1	Műanyag	24
	4.2.2	Fa	25
	4.3	Horonsarokpánt	25

1 Általános információk

1.1 Fontos kiegészítő információk

A további nélkülözhetetlen alkatrészeket (pl. zárási oldalak, tokrészek stb.) és információkat (célcsoportok, biztonság, karbantartás, szállítás, ártalmatlanítás) lásd a párhuzamosan érvényes dokumentumban.



INFO

Jelen útmutató nem teljes körű.

Az ezen útmutatóra vonatkozó dokumentumok a következők:

műanyag profilokhoz

- IMO_455 és IMO_146

faprofilokhoz

- IMO_456 és IMO_146

Annak figyelmen kívül hagyása mentesíti a vasalatgyártót a felelősség alól.

1.2 Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
■	Felsorolás első szint
□	Felsorolás második szint
→	(Kereszt)hivatkozás
▷	Eredmény
▶	Nem számozott kezelési lépés
1.	Számozott kezelési lépés
a.	Számozott kezelési lépés, második szint
⇒	Feltétel

1.3 Felelősségkorlátozás

A jelen dokumentumban szereplő minden adatot és tudnivalót az érvényben lévő szabványok és előírások, a technika állása és hosszú évek során szerzett ismeretek és tapasztalatok alapján állítottunk össze.

A vasalatgyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért:

- A jelen dokumentum és minden termékspecifikus dokumentum és kapcsolódó irányelv (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat) figyelmen kívül hagyása.
- Nem rendeltetésszerű használat / helytelen használat (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat).
- Nem megfelelő kiírás, a beépítési előírások és az alkalmazási diagramok figyelmen kívül hagyása (ha vannak ilyenek).
- Fokozott szennyeződés.

A helytelen használat vagy a kötelező tájékoztatás a vasalatkereskedő, az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók gyártója, valamint az épületelem-kereskedő vagy az építető részéről történő elmulasztása következtében harmadik fél által a vasalatgyártóval szemben érvényesített igényeket megfelelően továbbhárítjuk.



A szállítási szerződésben foglalt megállapodás szerinti kötelezettségek, az Általános Üzletszabályzat, valamint a vasalatgyártó szállítási feltételei és a szerződéskötés időpontjában érvényes törvényi szabályozások érvényesek.

A jótállás csak az eredeti Roto alkatrészekre terjed ki.

Fenntartjuk a használati jellemzők javítása és a továbbfejlesztés keretében történő műszaki változtatások jogát.

2 Termékinformáció

2.1 Általános vasalattulajdonságok

A következők szükségesek:

- ollócsapágó – P pántoldal
- sarokcsapágó – P pántoldal
- horonysarokpánt – A16 pántoldal
- Opcionális: horonysarokpánt-hosszabbító – A16 pántoldal



INFO

fa

Használjon P 6/150 sarokcsapágót.

Használjon P 6/130 vagy P 6/150 ollócsapágót.

A maximálisan megengedett szárnytömeg 130 kg.



INFO

Műanyag

Használjon P 3/100, P 6/130 vagy P 6/150 sarokcsapágót.

Használjon P 3/130, P 6/130 vagy P 6/150 ollócsapágót.

A maximálisan megengedett szárnytömeg 130 kg.



INFO

Hosszabbító nélküli horonysarokpánt esetén a szárnytömeg max. 80 kg.

Maximális szárnyméretek és -tömegek

A vasalatgyártó termékspecifikus dokumentációjában található műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrészjelölések tartalmazzák a maximálisan megengedett szárnyméretekkal és -tömegekkel kapcsolatos tudnivalókat. A legkisebb megengedett tartóerejű alkatrész határozza meg a maximálisan megengedett szárnytömeget.

- Az elektronikus adatkészletek használata és főleg az ablakgyártó programokban való alkalmazásuk előtt ellenőrizni kell a műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrészjelölések betartását.
- Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett szárnyméreteket és -tömegeket. Bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba a vasalatgyártóval.

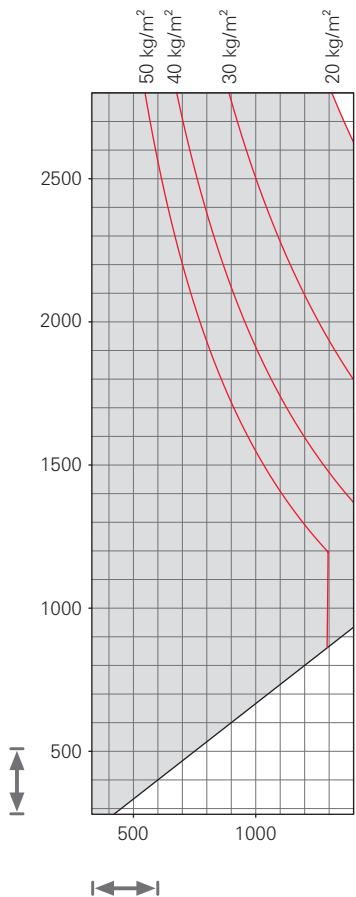


2.2 Alkalmazási diagram

2.2.1 Fa és műanyag

2.2.1.1 Nyíló-/bukó-nyíló vasalat derékszögű ablakhoz

80 kg (hosszabbító nélkül)



 = nem megengedett alkalmazási tartomány

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

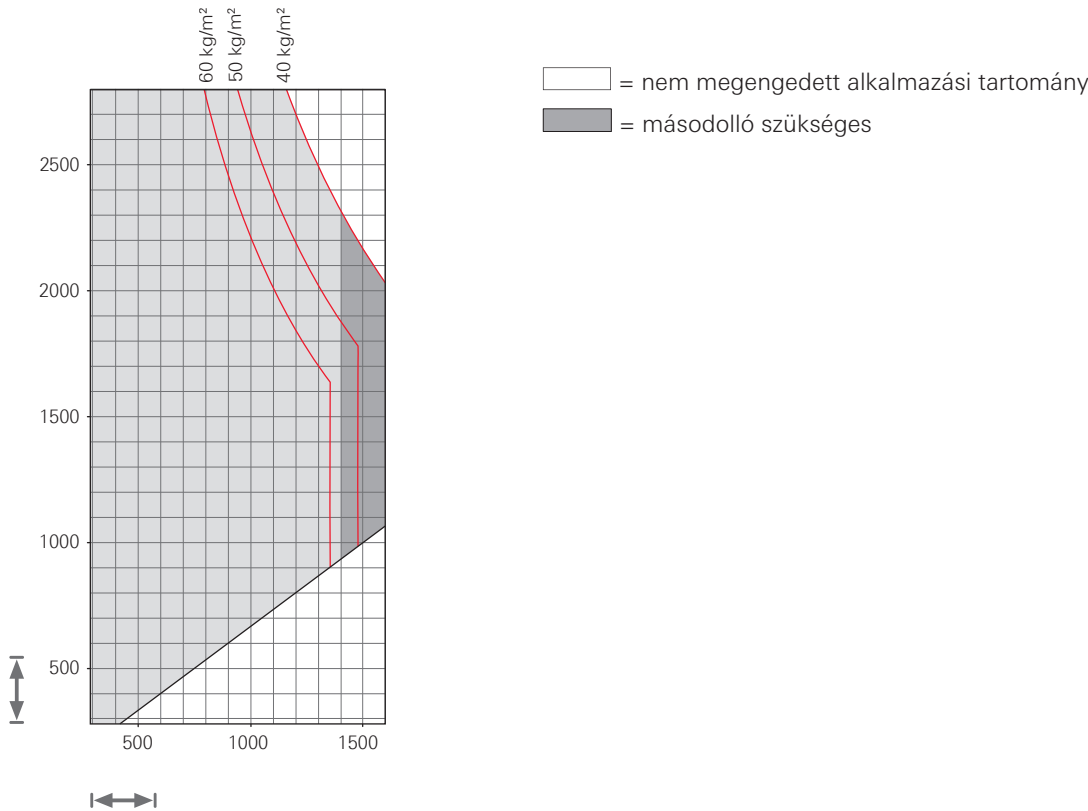
		Alapbiztonság	Biztonság RC 1 N	Biztonság RC 2 / RC 2 N	Biztonság RC 3
	Szárnyhoronyszélesség	290 – 1400 mm	400 – 1400 mm	490 – 1400 mm	490 – 1400 mm
	Szárnyhoronymagasság	280 – 2800 mm	280 – 2800 mm	600 – 2800 mm	600 – 2800 mm
	Szárnnytömeg	max. 80 kg	max. 80 kg	max. 80 kg	max. 80 kg



INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!
További információk: www.quetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

130 kg (hosszabbító nélkül)



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.
1 mm/m² üvegvastagság ≈ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

		Alapbiztonság	Biztonság RC 1 N	Biztonság RC 2 / RC 2 N	Biztonság RC 3
↔	Szárnyhoronyszélesség	290 – 1600 mm	400 – 1600 mm	490 – 1400 mm	490 – 1400 mm
↑↓	Szárnyhoronymagasság	280 – 2800 mm	280 – 2800 mm	600 – 2800 mm	600 – 2800 mm
🔒	Szárnytömeg	max. 130 kg	max. 130 kg	max. 130 kg	max. 130 kg

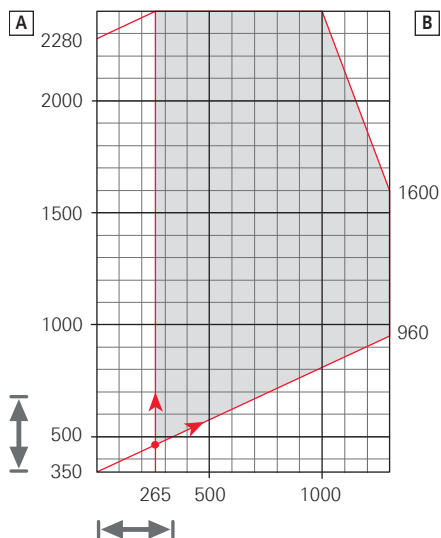


INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!
További információk: www.quetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

2.2.1.2 Bukó-nyíló vasalat srég ablakhoz

Dőlésszög 25°



[A] = rúdzároldal

[B] = tengelyoldal

 = nem megengedett alkalmazási tartomány

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
	Szárnyhoronyszélesség	lásd a grafikont
	Szárnyhoronymagasság	lásd a grafikont
	Szárnytömeg	max. 80 kg

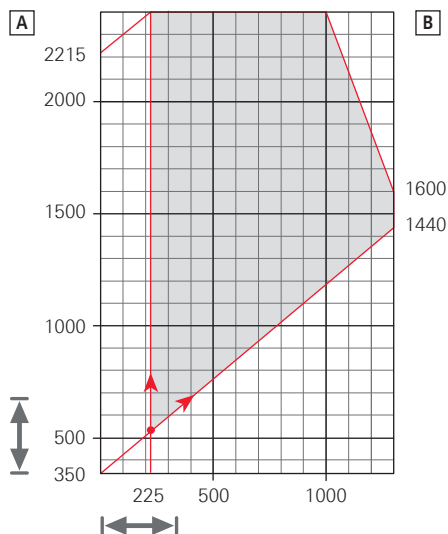


INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!

További információk: www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

Dőlésszög 40°



[A] = rúdzároltal

[B] = tengelyoldal

 = nem megengedett alkalmazási tartomány

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
	Szárnyhoronyszélesség	lásd a grafikont
	Szárnyhoronymagasság	lásd a grafikont
	Szárnnytömeg	max. 80 kg



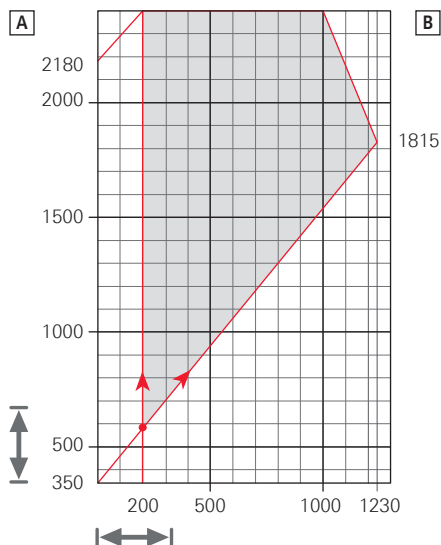
INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!

További információk: www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.



Dőlésszög 50°



[A] = rúdzároldal

[B] = tengelyoldal

 = nem megengedett alkalmazási tartomány

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
	Szárnyhoronyszélesség	lásd a grafikon
	Szárnyhoronymagasság	lásd a grafikon
	Szárnytömeg	max. 80 kg

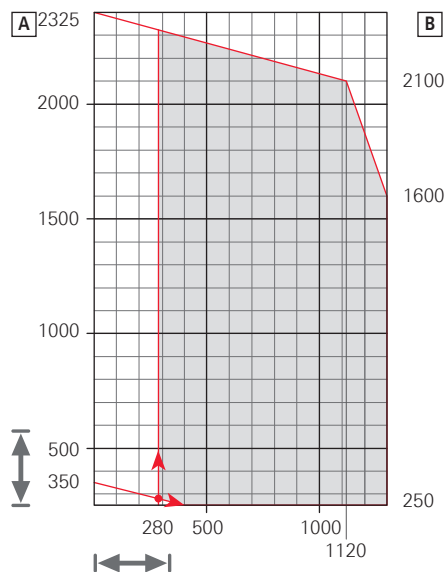


INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!

További információk: www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

Dőlésszög -15°



[A] = rúdzároltal

[B] = tengelyoldal

□ = nem megengedett alkalmazási tartomány

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
↔	Szárnyhoronyszélesség	lásd a grafikont
↑↓	Szárnyhoronymagasság	lásd a grafikont
🗑️	Szárnytömeg	max. 80 kg

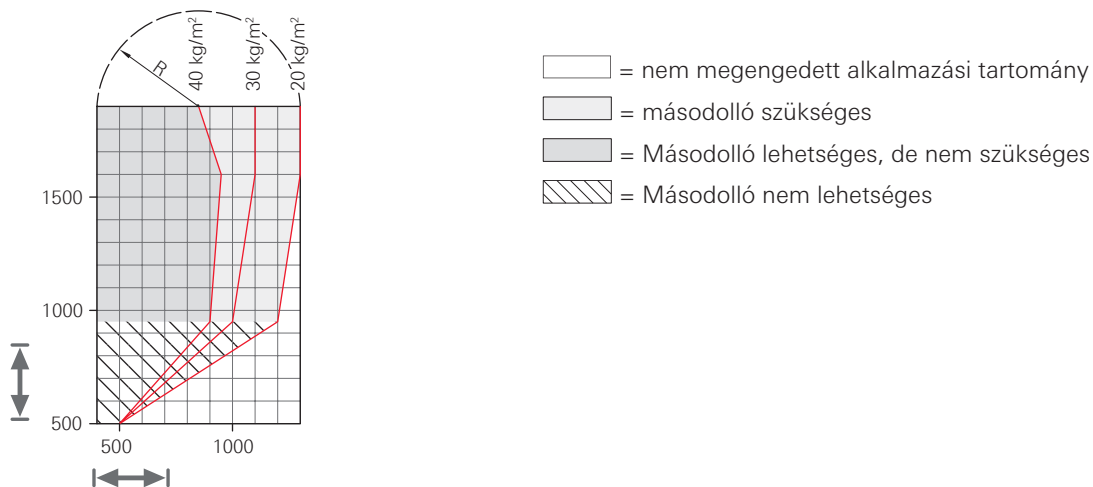


INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!

További információk: www.quetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

2.2.1.3 Bukó-nyíló vasalat íves ablakhoz



Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg



INFO

Az íves ablak sugarának (R) meg kell felelnie az SzHSz felének.

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
	SzHSz	400 – 1300 mm
	SzHM	500 – 1900 mm
	SzT	max. 80 kg

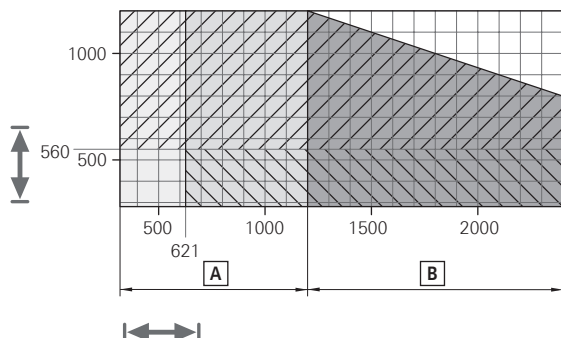


INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!

További információk: www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.

2.2.1.4 Bukóvasalat derékszögű ablakhoz



- = nem megengedett alkalmazási tartomány
- = 2 horonyolló oldalt
- = 1 horonyolló felül vagy 2 horonyolló oldalt
- = 2 horonyolló felül vagy 2 horonyolló oldalt
- = kiegészítőleg tisztítóolló
- = kiegészítőleg tisztítóolló felül a horonyolló(k)nál
- [A] = min. 2 pánt
- [B] = min. 3 pánt

Az üvegtömeg az alkalmazási diagramon kg/m²-ben értendő.

1 mm/m² üvegvastagság $\approx$ 2,5 kg

Alkalmazási tartomány

Alapbiztonság		
	Szárnyhoronyszélesség	310–2400 mm ^[1]
	Szárnyhoronymagasság	290–1200 mm
	Szárnytömeg	max. 80 kg



INFO

A húzóerőértékek tekintetében a szárnytömegektől függően vegye figyelembe a TBDK irányelvet!
További információk: www.quetegemeinschaft-schloss-beschlag.de.



INFO

Tisztítóolló ajánlott; felülvilágító ablaknál szükséges (RAL RG 607 / 12 szerint).
Tisztítóolló max. 60 kg-ig.

[1] SzHSz 310 – 449 mm csak peremrúdzárral

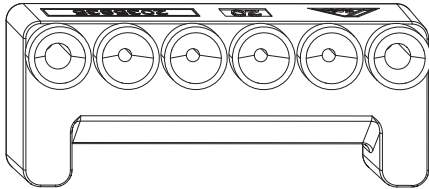


3 Sablonok

3.1 Fúrósablon

3.1.1 Standard ollócsapágó és sarokcsapágó

Egyszerű kivitel



			Nº
 ollócsapágó és sarokcsapágó	P 3/130	12/18-9 12/18-13	2035807
	P 3/130	12/20-9 12/20-13	2035834
	P 6/130; P6/150	12/18-9 12/18-13	2035808
	P 6/130; P6/150	12/20-9 12/20-13	2035835



INFO fa

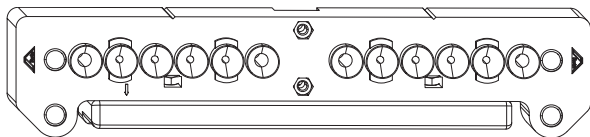
Használjon P 6/150 sarokcsapágóat.
Használjon P 6/130 vagy P 6/150 ollócsapágóat.
A maximálisan megengedett szárnytömeg 130 kg.



INFO Műanyag

Használjon P 3/100, P 6/130 vagy P 6/150 sarokcsapágóat.
Használjon P 3/130, P 6/130 vagy P 6/150 ollócsapágóat.
A maximálisan megengedett szárnytömeg 130 kg.

Dupla kivitel

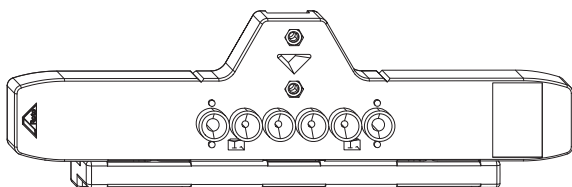


INFO

Fúrósablon 12-20/9 és 12-20/13 rendszerekhez.
12-18/9 és 12-18/13 rendszerekre átépíthető.

		Nº
Standard ollócsapág és sarokcsapág	P 3/130	230727
	P 6/130	788436
	P 6/150	

3.1.2 Állítható ollócsapág



INFO

Fúrósablon 12-20/9 és 12-20/13 rendszerekhez.
12-18/9 és 12-18/13 rendszerekre átépíthető.

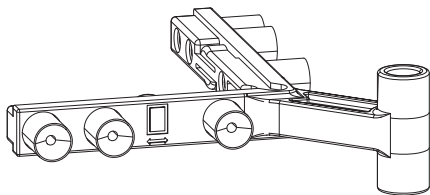
		Nº
Ollócsapág, állítható - ív	P 3/100	2002405
	P 6/100	2002406
Ollócsapág, állítható - bukószárny	P 3/100	2002103
	P 6/100	2002404

Ütköző (rendszercsere)

		Nº
Íves ütköző	12/18-9 12/18-13	2032487
Bukószárny ütközője	12/18-9 12/18-13	2032488



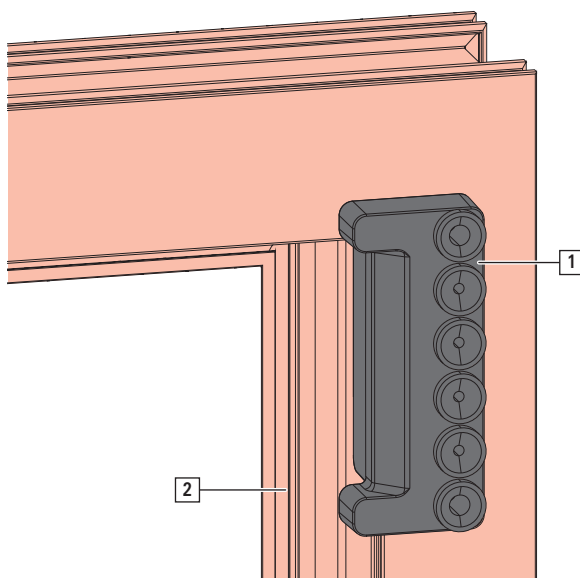
3.1.3 Horonysarokpánt



	Nº
Horonysarokpánt, Standard	2026795

3.1.4 Standard ollócsapágó és sarokcsapágó – egyszerű kivitel

1. Helyezze a fúrósablont [1] a tokra [2].



2. Készítse el a furatokat.



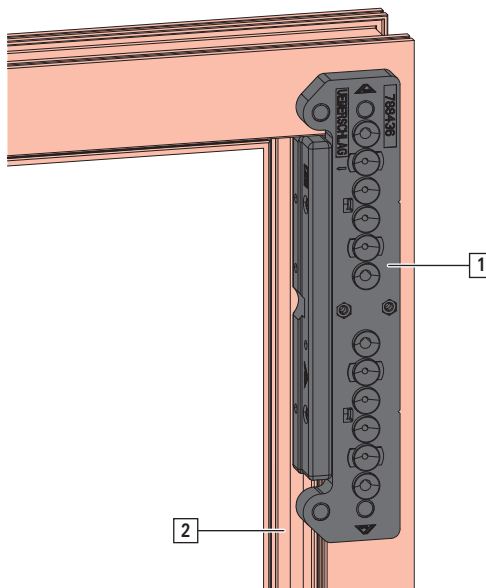
INFO fa

Előfúrás szükséges.

A fa nem repedhet vagy hasadhat meg.

3.1.5 Standard ollócsapágy és sarokcsapágy – dupla kivitel

1. Helyezze a fúrósablont [1] a tokra [2].



2. Készítse el a furatokat.

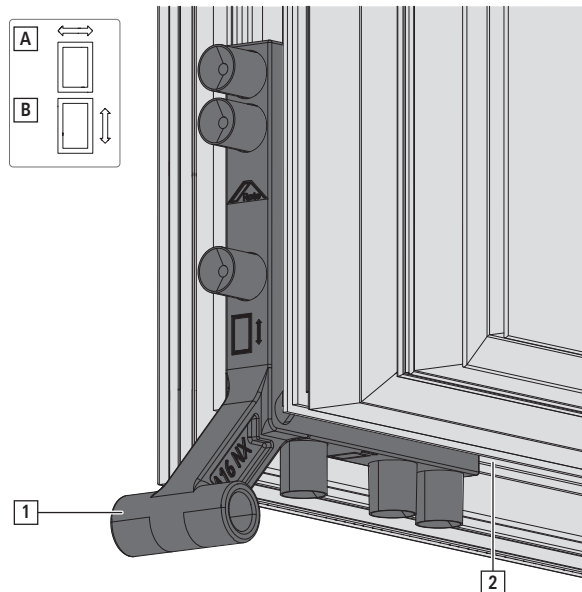
3.1.6 Fúrósablon – horonysarokpánt

1. Helyezze be a fúrósablont [1] a vasalathoronyba [2].

Ügyeljen a fúrósablon beigazítására:

[A] vízszintes vasalathorony

[B] függőleges vasalathorony



2. Készítse el a furatokat.



3.1.7 Ollócsapágó, állítható

3.1.7.1 Horonyhézagrendszer beállítása

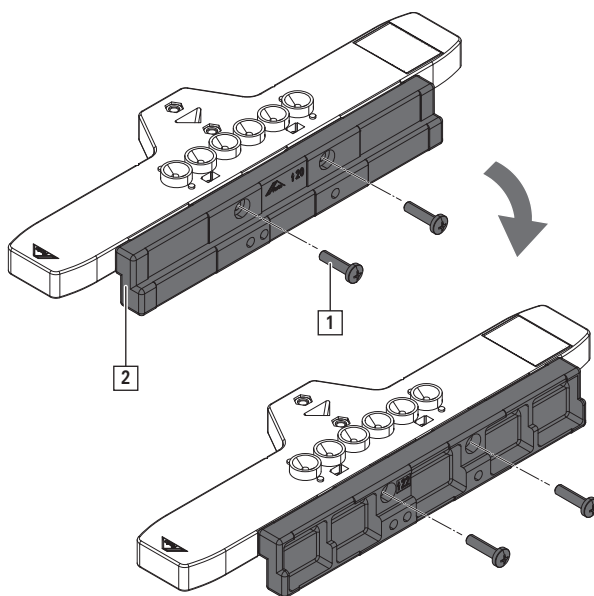


INFO

A 12/20-13 rendszer előre be van állítva. Átszerelés csak akkor szükséges, ha egy másik rendszert alkalmaznak.

Példaként ábrázolva bukószárnyhoz megfelelő fúrósablon alapján.

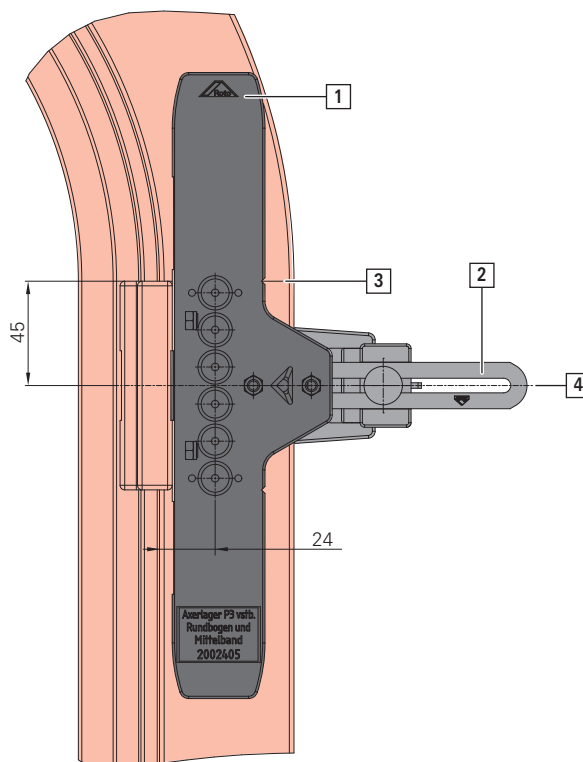
1. Lazítsa meg a csavart [1].



2. Fordítsa el a fúrólapkát [2]. Állítsa be a 12/18-9 vagy 12/18-13 rendszert.
3. Rögzítse a csavarokat.

3.1.7.2 Fúrósablon - ollócsapágó íves

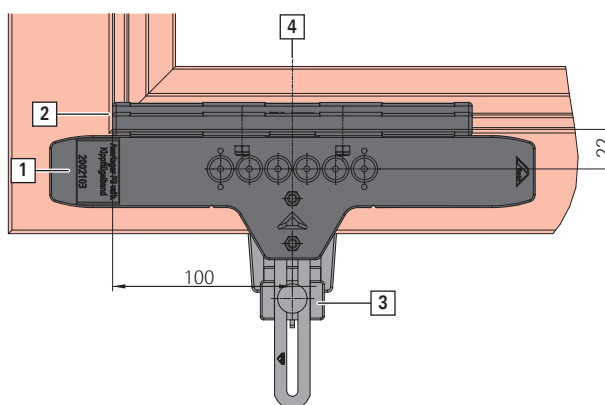
1. Helyezze a fúrósablont [1] és a szorítót [2] a jelöléssel az ív kezdeténél [3] a tokra.
[4] = ollócsapágó közepe



2. Rögzítse a szorítót.
3. Készítse el a furatokat.

3.1.7.3 Fúrósablon - bukószárny ollócsapágó

1. Helyezze a fúrósablont [1] (opcionálisan szorítóval [3]) a tok alsó peremére [2].
[4] = ollócsapágó közepe



2. Opcionális: Rögzítse a szorítót.
3. Készítse el a furatokat.



4 Szerelés

4.1 Furat- és marásméretetek



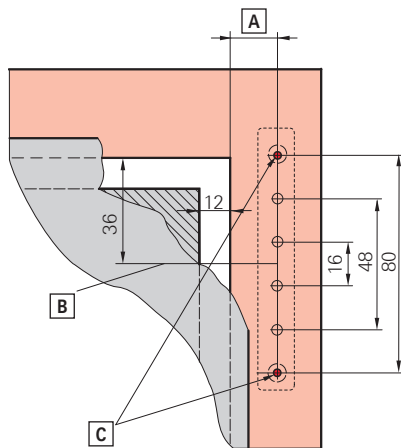
INFO

Előfúrás szükséges.

A fa nem repedhet vagy hasadhat meg.

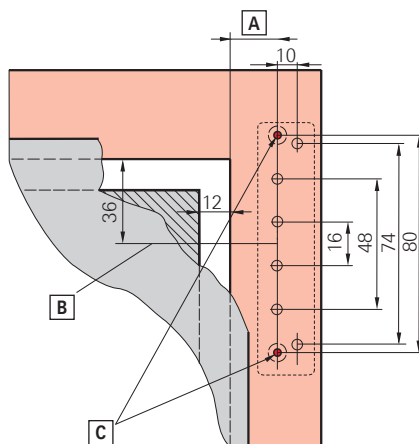
4.1.1 Ollócsapágó

Standard – P 3/130 | P 6/130



Jelölés	Jelentés	Rendszer
[A]	16,5 mm	12/18-9, 12/18-13
	18,5 mm	12/20-9, 12/20-13
	19,5 mm	12/21-13
	20,5 mm	12/22-13
[B]	Ollócsapágó közepe	-
[C]	Ollócsapágó P 3/130, furat Ø 3 mm, 4 mm mély	-
	Ollócsapágó P 6/130, furat Ø 6 mm, 9 mm mély	

Standard – P 6/150

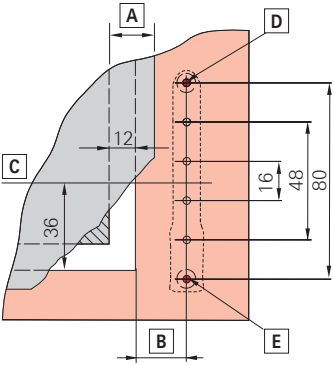


Jelölés	Jelentés	Rendszer
[A]	16,5 mm	12/18-9, 12/18-13
	18,5 mm	12/20-9, 12/20-13
	19,5 mm	12/21-13
	20,5 mm	12/22-13

Jelölés	Jelentés	Rendszer
[B]	Ollócsapágó közepe	-
[C]	Ollócsapágó P 6/150, furat Ø 6 mm, 9 mm mély	-

4.1.2 Sarokcsapágó

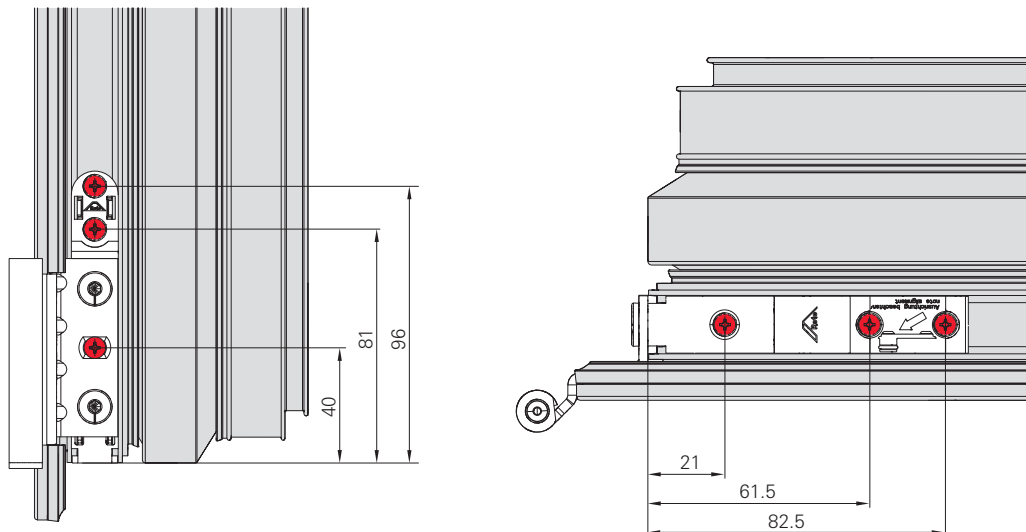
P 3/130 | P 6/130 | P6/150



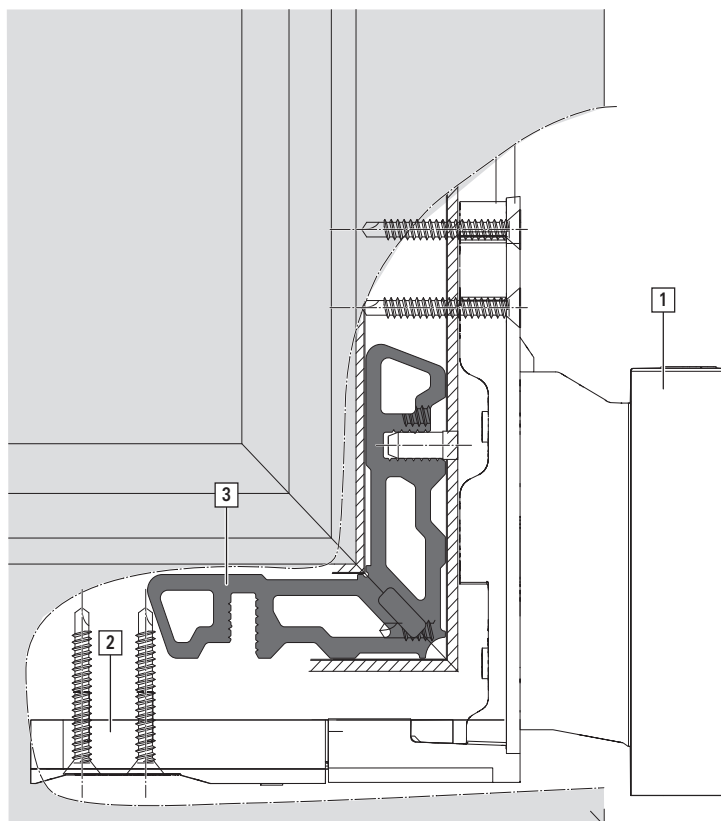
Jelölés	Jelentés	Rendszer
[A]	Peremszélesség	-
[B]	16,5 mm	12/18-9, 12/18-13
	18,5 mm	12/20-9, 12/20-13
	19,5 mm	12/21-13
	20,5 mm	12/22-13
[C]	Sarokcsapágó közepe	-
[D]	Sarokcsapágó P 3/130, furat Ø 3 mm, 3 mm mély Sarokcsapágó P 6/130, furat Ø 6 mm, 3 mm mély Sarokcsapágó P 6/150, furat fent Ø 6 mm, 3 mm mély	-
[E]	Sarokcsapágó P 3/130, furat Ø 3 mm, 3 mm mély Sarokcsapágó P 6/130, furat Ø 6 mm, 9 mm mély Sarokcsapágó P 6/150, furat Ø 6 mm, 19 mm mély	-



4.1.3 horonysarokpánt



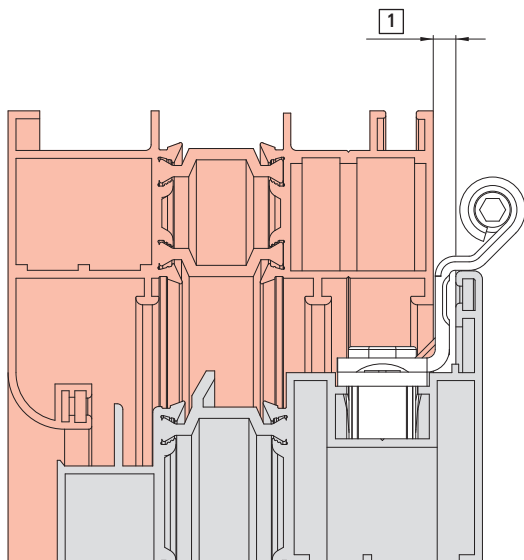
Példa horonysarokpánt csavarozására, alumíniumprofilban, 16 mm-es vasalathoronnyal



- [1] horonysarokpánt
- [2] Hosszabbító
- [3] Sarokösszekötő

4.2 Pántátvezetés

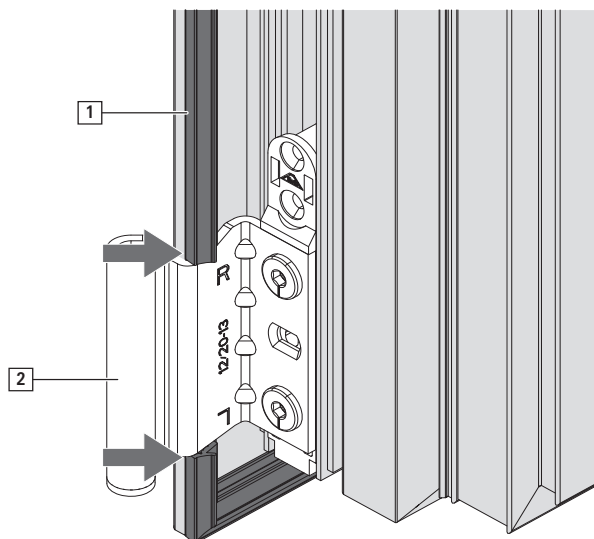
4.2.1 Műanyag



[1] Pántátvezetés

- | | |
|----------|--|
| 3 – 4 mm | Vágja ki a tömítést a pántgörgő területén. |
| | A szorítónyomás-állítás csak részben lehetséges. |
| > 4 mm | A tömítést nem kell kivágni. |
| | A szorítónyomás-állítás teljes mértékben lehetséges. |

1. Vágja ki a tömítést [1] a horonysarokpánt [2] területén.

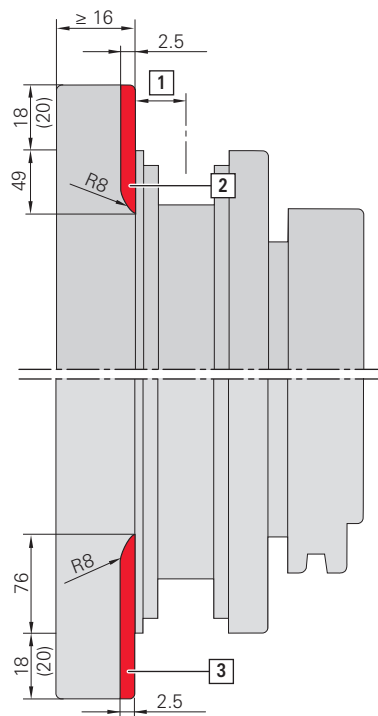




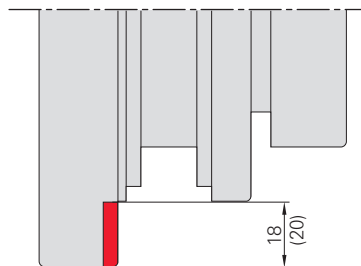
4.2.2 Fa

A peremtömítés nélküli vagy peremtömítéssel rendelkező faprofilok esetében marja ki a szárnyperemet a horonysarokpánt és az ollópánt számára.

Szárny
Oldalnézet



Szárny
Felülnézet



- [1] Vasalattengely
- [2] Ollópánt
- [3] horonysarokpánt

4.3 Horonysarokpánt

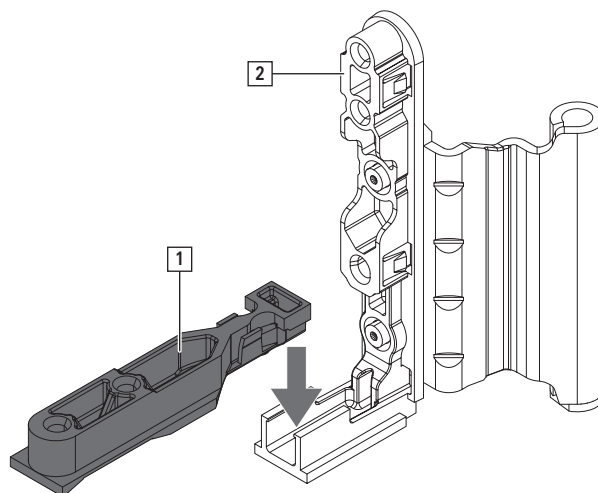
Horonysarokpánt hosszabbítója



INFO

- Fa és műanyag: Szárnytömeg > 80 kg.

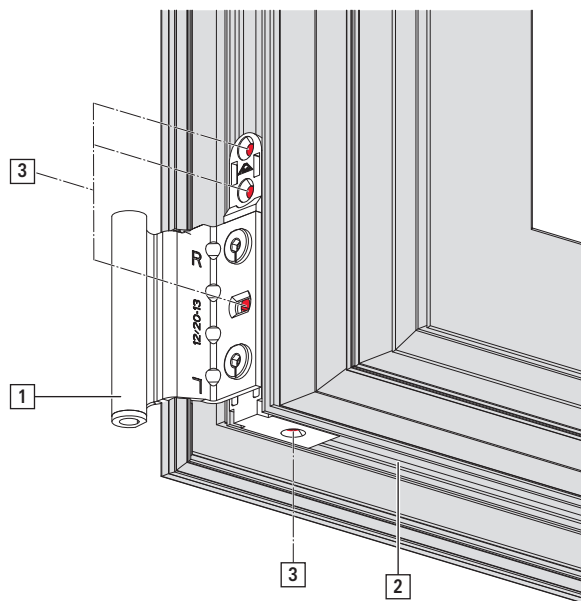
1. Reteszelve be a hosszabbítót [1] a horonysarokpántba [2].



Horonysarokpánt felszerelése

Hosszabbító nélkül

1. Helyezze a horonysarokpántot [1] a szárnyra [2].

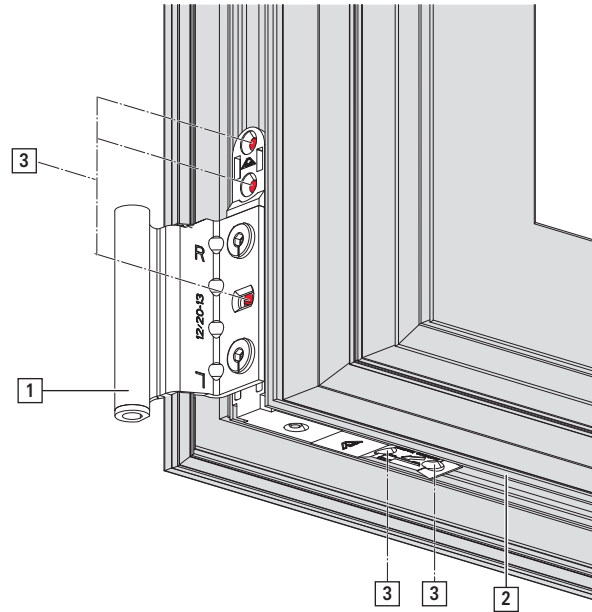


2. Rögzítse a horonysarokpántot 4 csavarral [3].



hosszabbítóval

1. Helyezze a horonysarokpántot a hosszabbítóval [1] a szárnyra [2].



2. Rögzítse a sarokpántot 5 csavarral [3].



Minden igényhez az optimális vasalatrendszer egy helyről.

Window

Vasalatrendszerek ablakokhoz és erkélyajtókhoz

Sliding

Vasalatrendszerek nagy méretű tolóablakokhoz és -ajtókhoz

Door

Összehangolt vasalattechnológia – középpontban az ajtó

Equipment

Kiegészítő alkatrészek ablakokhoz és ajtókhoz



Kapcsolat

